

# AVISOS DA PREFEITURA

O Jornalzinho de Avisos da Prefeitura contém informações selecionadas do Jornal da cidade de Hiroshima (Hiroshima Shimin to Shisei) disponível no site da cidade de Hiroshima: [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp).

Para obter informações mais recentes em inglês sobre o COVID-19 em Hiroshima, incluindo números de casos e assistência social, existe uma [área](#) específica no site da cidade de Hiroshima.



Julho, 2021

## Ícones

Quem?	Local
Valor?	Como inscrever
Data	Horário
Informações	
Telefone	Fax

## Conteúdo

- Vacinas contra o Coronavírus
- Aplicativo de tradução automática para os Shimin to Shisei (Informativo de relações públicas de Hiroshima)

## Vacinas contra o CORONAVÍRUS

新型コロナウイルスワクチン(6月15日号 P2)

A cidade de Hiroshima está se esforçando para terminar a vacinação de maiores de 65 anos até o final de julho.

Em 14 de junho, a Prefeitura enviou cupons de vacinação para todas as pessoas com idade entre 70 e 74 anos que residem na cidade de Hiroshima.

### Programação de envio de cupons

Grupo por idade	Envio
Com mais de 65 anos que residem em instituições para idosos, deficientes, etc.	Os cupons foram enviados
Acima de 75 anos	
De 70 a 74 anos	Enviados em 14/6
De 65 a 69 anos	Enviados em 21/6
Abaixo de 65 anos	Previsão de envio até início de julho

## Modos de vacinação e reserva

1. Receber o cupom pelo correio.
2. Escolha se deseja ser vacinado em um médico particular ou em local de vacinação em grupo.

### **A** Médico particular

(clínica que vai sempre, etc.)

### **B** Vacinação em Grupo

(em locais comerciais, etc.)

3. Faça sua reserva

**A** Entre em contato diretamente com um dos hospitais ou clínicas da lista anexa ao seu cupom.


Para alguns hospitais ou clínicas, você pode marcar uma consulta por meio do centro de ligações ou do site mencionado abaixo.

**B** Use um dos seguintes meios:

**Centro de ligações de vacinação contra o COVID-19 de Hiroshima**

050-3644-7513

- Linhas abertas 7 dias por semana das 9:00 – 17:00
- Multilíngue: inglês, chinês, coreano, português, espanhol, tailandês e vietnamita

 Reserva on line (Somente em japonês)  
<https://v-yoyaku.jp/341002-hiroshima>


## Locais de vacinação em grupo (a partir de 1 de junho)

Não entre em contato diretamente com os locais.


<b>◆ Kamiya-cho Shareo (perto da praça oeste)</b>	
Principais dias de vacinação	Quintas, sábados, domingos
Endereço	Naka-ku, Ote-machi 1-chome Área comercial subterrânea 307 (lado da cúpula da bomba atômica)
<b>◆ Centro Esportivo da Prefeitura de Hiroshima</b>	
Principais dias de vacinação	Sábados, domingos
Endereço	Naka-ku, Moto-machi 4-1
<b>◆ Centro de esportes da região Leste</b>	
Principais dias de vacinação	Sábados, domingos
Endereço	Higashi-ku, Ushita-shin-machi 1-8-3
<b>◆ Hotel Grand Prince Hiroshima</b>	
Principais dias de vacinação	Sábados, domingos
Endereço	Minami-ku, Motoujina-cho 23-1
<b>◆ Hiroshima Marina Hop</b>	
Principais dias de vacinação	Segundas, terças, quartas, sábados, domingos
Endereço	Nishi-ku, Kanon-shin-machi 4-14-35
<b>◆ Nippon Express Co. Ltd. Escritório Hiroshima Armazém da região Nishi</b>	
Principais dias de vacinação	Quartas, quintas, sextas-feiras
Endereço	Nishi-ku, Kusatsu-ko 3-4-1

<b>◆ Sun Plaza</b>	
Principais dias de vacinação	Sábados, domingos
Endereço	Nishi-ku, Shoko Center 3-1-1
<b>◆ Aeon Mall Hiroshima Gion</b>	
Principais dias de vacinação	Thursdays, Fridays, Saturdays, Sundays
Endereço	Asaminami-ku, Gion 3-2-1
<b>◆ Centro comunitário Magame</b>	
Principais dias de vacinação	Sábados, domingos
Endereço	Asakita-ku, Magame 1-3-27
<b>◆ Hospital dos Cidadãos de Asa</b>	
Principais dias de vacinação	Sábados, domingos
Endereço	Asakita-ku, Kabe-minami 2-1-1
<b>◆ Centro de Bem-Estar Geral da Região de Aki</b>	
Principais dias de vacinação	Sábados, domingos
Endereço	Aki-ku, Funakoshi-minami 3-2-16
<b>◆ Centro de Esportes de Saeki-ku</b>	
Principais dias de vacinação	Sábados, domingos
Endereço	Saeki-ku, Rakurakuen 6-1-27

Nota: Os dias de vacinação podem variar de semana para semana. Por favor, confirme ao marcar sua consulta.

 Para mais informações, consulte o site da cidade de Hiroshima.

**Centro de ligações de vacinação contra o COVID-19 de Hiroshima**

 **513-2847** (Linhas abertas

**24 horas 7 dias por semana)**

Idiomas: inglês, chinês, vietnamita, coreano, tagalo e português

## Aplicativo para tradução automática para os Shimin to Shisei (Informativo de relações públicas de Hiroshima)

ひろしま市民と市政をアプリで (6月1日号 P2)

O jornalzinho da cidade em que se baseia para fazer o Avisos da Prefeitura, está disponível para leitura no aplicativo Catalog Pocket.

### Recursos do aplicativo

- **Expansão do texto**

Você pode tocar no texto para exibi-lo em uma fonte grande mais legível.

- **Tradução Eletrônica**

Idiomas: Inglês, Chinês (Simplificado/Tradicional), Koreano, Thailandês, Português, Espanhol, Indonesiano e Vietnamita.

Não é garantido uma tradução precisa, por ser tradução automática. O próprio aplicativo está disponível em vários idiomas.

- **Texto para fala**

Você pode habilitar a conversão de texto em voz para que o aplicativo leia o texto para você. Não está disponível para texto dentro de imagens, algumas tabelas e vietnamita.

- **Inscriva-se para receber notificações**

Se você adicionar *Shimin to Shisei* em Meu conteúdo, você receberá uma notificação quando um novo problema surgir.

Baixe o aplicativo e pesquise "Hiroshima Citizens and Municipal Administration".

Além do aplicativo de telefone, você também pode ler Shimin to Shisei em seu navegador no site do Catalog Pocket (recursos limitados).

### Divisão de Relações Públicas da Cidade (Kōhō Ka)

 504-2117  504-2067

*Salvo indicação em contrário, os serviços e as páginas da web mencionados são provavelmente fornecidos apenas em japonês.*

*As traduções de nomes próprios entre aspas são fornecidas apenas para fins de compreensão dos artigos e não são traduções oficiais para o português.*

*Notícias da Prefeitura são publicadas duas vezes por mês. Ele está disponível em nosso site (h-ircd.jp/) ou impresso no International Exchange Lounge e em várias instalações públicas.*